

本署檔號  
OUR REF: (22) in EP2/G/A/129 pt.7  
來函檔號  
YOUR REF:  
電話  
TEL. NO.: 2835 1105  
圖文傳真  
FAX NO.: 2591 0558  
電子郵件  
E-MAIL:  
網址  
HOMEPAGE: <http://www.epd.gov.hk>

**Environmental Protection Department**  
**Branch Office**  
28th Floor, Southorn Centre,  
130 Hennessy Road,  
Wan Chai, Hong Kong.



環境保護署分處  
香港灣仔  
軒尼詩道  
一百三十號  
修頓中心廿八樓

By Registered Post & Fax : 3188 6614

22 December 2014

Highways Department

Dear |

**Environmental Impact Assessment (EIA) Ordinance, Cap.499,**  
**Application for Variation of an Environmental Permit (Permit No. EP-352/2009/C)**  
**Project Title : Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge - Hong Kong Link Road**

I refer to your application for variation of the Environmental Permit (Application No.: VEP-459/2014) received on 4 December 2014 under Section 13(1) of the EIA Ordinance.

Pursuant to Section 13(5) of the EIA Ordinance, we have amended the Environmental Permit (EP-352/2009/C). We attach the Environmental Permit as amended (No. EP-352/2009/D) for your use. Under Section 15(l)(h) of the EIA Ordinance, the Environmental Permit will be placed in the EIA Ordinance Register for public information. It will also be uploaded to the EIA Ordinance website (<http://www.epd.gov.hk/eia>).

Please note that if you are aggrieved by any of the conditions imposed in this Permit, you may appeal under Section 17 of the EIAO within 30 days of receipt of this Permit.

Should you have any queries on the above application, please contact Mr. Lawrence NGO of this department at 2835 1751.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Louis P.L. Chan'.

(Louis P.L.CHAN)

Principal Environmental Protection Officer  
for Director of Environmental Protection

Encl.

**ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT ORDINANCE  
(CHAPTER 499)**

**Section 10  
環境影響評估條例  
(第499章)  
第10條**

**ENVIRONMENTAL PERMIT TO CONSTRUCT AND OPERATE  
A DESIGNATED PROJECT  
建造及營辦指定工程項目的環境許可證**

**PART A (MAIN PERMIT)****A部 (許可證主要部分)**

Pursuant to Section 10 of the Environmental Impact Assessment Ordinance (the Ordinance), the Director of Environmental Protection (the Director) granted the Environmental Permit (No. EP-352/2009) to the **Highways Department** (hereinafter referred to as the "Permit Holder") on 4 November 2009. Pursuant to Section 13 of the EIAO, the Director amends the Environmental Permit (No. EP-352/2009/C) based on the Application No. VEP-459/2014. The amendments, described below, are incorporated into this Environmental Permit (No. EP-352/2009/D). This Environmental Permit as amended is for the construction and operation of the designated project described in Part B of this Permit subject to the conditions specified in and attached to Part C of this Permit. The issue of this environmental permit is based on the documents, approvals or permissions described below:

根據環境影響評估條例(條例)第10條的規定，環境保護署署長(署長)於2009年11月4日將環境許可證編號EP-352/2009 批予路政署(下稱"許可證持有人")。根據條例第13條的規定，署長因應更改環境許可證的申請編號VEP-459/2014修訂環境許可證編號EP-352/2009/C。以下修訂已包含在本環境許可證編號 EP-352/2009/D內。本經修訂的環境許可證，只適用於建造本許可證B部所說明的指定工程項目，並須遵守本許可證C部所說明及附載的條件。本環境許可證是依據下列文件、批准或許可而簽發：

<b>Application No.</b> 申請書編號	VEP-459/2014
<b>Document in the Register:</b> 登記冊上的文件：	<p>(1) Hong Kong – Zhuhai – Macao Bridge Hong Kong Link Road Environmental Impact Assessment (EIA) Report, Executive Summary, Environmental Monitoring and Audit Manual (Register No.: AEIAR-144/2009) Hereinafter referred to as "the EIA Report" 港珠澳大橋香港接線 - 環境影響評估報告，行政摘要，環境監察及審核手冊 (登記冊編號：AEIAR-144/2009) 下稱“環評報告”</p> <p>(2) Application for Environmental Permit on 15 June 2009 (Application No. EP-352/2009/C)</p>



<b>Application No.</b> <b>申請書編號</b>	<b>VEP-459/2014</b>
	<p>AEP-352/2009)</p> <p>許可證持有人於2009年6月15日提交的環境許可證申請文件(申請書編號：AEP-352/2009)</p> <p>(3) The Director's letter of approval of the EIA Report dated 23 October 2009 referenced f(4) in EP2/G/A/129 Pt.4</p> <p>署長於2009年10月23日簽發的批准環評報告的信件檔案編號f(4) in EP2/G/A/129 Pt.4</p> <p>(4) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-339/2011 and attached document submitted by the Permit Holder on 31 October 2011</p> <p>許可證持有人於2011年10月31日提交更改環境許可證申請編號VEP-339/2011和附件</p> <p>(5) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-409/2013 and attached document submitted by the Permit Holder on 24 July 2013</p> <p>許可證持有人於2013年7月24日提交更改環境許可證申請編號VEP-409/2013和附件</p> <p>(6) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-411/2013 and attached document submitted by the Permit Holder on 26 August 2013</p> <p>許可證持有人於2013年8月26日提交更改環境許可證申請編號VEP-411/2013和附件</p> <p>(7) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-459/2014 and attached document submitted by the Permit Holder on 4 December 2014</p> <p>許可證持有人於2014年12月4日提交更改環境許可證申請編號VEP-459/2014和附件</p>

<b>Application No.</b> <b>申請書編號</b>	<b>Date of Application</b> <b>申請日期</b>	<b>List of Amendments Incorporated into this Environmental Permit</b> <b>已包含在本環境許可證內的修訂項目</b>	<b>Date of Amendment</b> <b>修訂日期</b>
VEP-339/2011	31 October 2011 2011年10月31日	(1) Vary Conditions 1.7 and 3.13 in Part C of the Environmental Permit (No. EP-352/2009) (一) 更改環境許可證(編號EP-352/2009)C部的第1.7及3.13項條件  (2) Remove Conditions 3.14 to 3.15 in Part C and Figures 2 & 3 of the Environmental Permit (No. EP-352/2009)	9 November 2011 2011年11月9日



Application No. 申請書編號	Date of Application 申請日期	List of Amendments Incorporated into this Environmental Permit 已包含在本環境許可證內的修訂項目	Date of Amendment 修訂日期
		(二) 刪除環境許可證(編號 EP-352/2009) C 部的第 3.14 及 3.15 項條件和圖 2 及圖 3	
VEP-409/2013	24 July 2013 2013 年 7 月 24 日	(1) Vary Condition 1.7 in Part C of the Environmental Permit (No. EP-352/2009/A) (一) 更改環境許可證(編號 EP-352/2009/A) C 部的第 1.7 項條件  (2) Addition of Figures 2 and 2a and Conditions 3.17 to 3.23 to Part C of the Environmental Permit (No. EP-352/2009/A) (二) 在環境許可證(編號 EP-352/2009/A) C 部加入第 3.17 至 3.23 項條件和圖 2 及圖 2a	1 August 2013 2013 年 8 月 1 日
VEP-411/2013	26 August 2013 2013 年 8 月 26 日	(1) Vary Conditions 1.7 and 3.22 in Part C of the Environmental Permit (No. EP-352/2009/B) (一) 更改環境許可證(編號 EP-352/2009/B) C 部的第 1.7 項及第 3.22 項條件  (2) Addition of Conditions 3.24 and 3.26 to Part C of the Environmental Permit (No. EP-352/2009/B) (二) 在環境許可證(編號 EP-352/2009/B) C 部加入第 3.24 及 3.26 項條件	5 September 2013 2013 年 9 月 5 日
VEP-459/2014	4 December 2014 2014 年 12 月 4 日	(1) Vary Condition 1.7 in Part C of the Environmental Permit (No. EP-352/2009/C) (一) 更改環境許可證(編號 EP-352/2009/C) C 部的第 1.7 項條件	22 December 2014 2014 年 12 月 22 日

22 December 2014

Date  
日期


(Louis P.L. CHAN)

Principal Environmental Protection Officer  
(Regional Assessment)

for Director of Environmental Protection

環境保護署署長

(首席環境保護主任(區域評估) 陳積林代行)



**PART B (DESCRIPTION OF DESIGNATED PROJECT)****B部 (指定工程項目的說明)**

Hereunder is the description of the designated project mentioned in Part A of this environmental permit (hereinafter referred to as "the Permit"):

下列為本環境許可證(下稱“許可證”)A部所提述的指定工程項目的說明：

<p>Title of Designated Project 指定工程項目的名稱</p>	<p>Hong Kong – Zhuhai – Macao Bridge Hong Kong Link Road (This designated project is hereafter referred to as “the Project”) 港珠澳大橋香港接線 (本指定工程項目下稱“工程項目”)</p>
<p>Nature of Designated Project 指定工程項目的性質</p>	<p>A road which is an expressway, trunk road, primary distributor road or district distributor including new roads and major extensions or improvement to existing roads 屬快速公路、幹道、主要幹路或地區幹路的道路，包括新路及對現有道路作重大擴建或改善的部分</p> <p>Reclamation works (including associated dredging works) more than 5 ha in size 面積超過5公頃的填海工程(包括相聯挖泥工程)</p> <p>A dredging operation exceeding 500,000m<sup>3</sup> 挖泥量超過500,000立方米的挖泥作業</p>
<p>Location of Designated Project 指定工程項目的地點</p>	<p>The Project links the proposed Hong Kong – Zhuhai – Macao Bridge (HZMB) Main Bridge at the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) boundary and the proposed Hong Kong Boundary Crossing Facilities (HKBCF) located at the north-east waters of the Airport Island. 本工程項目連接香港特別行政區邊界的擬建港珠澳大橋主橋與擬建於機場島東北水域的香港口岸。</p> <p>The location of the Project is shown in Figure 1 of this Permit. 工程項目的地點展示於本許可證圖1內。</p>
<p>Scale and Scope of Designated Project 指定工程項目的規模和</p>	<p>The Project comprises the following: (i) A dual-3 carriageway with hard shoulder of about 12 km, which includes the following:</p>



<p>範圍</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>· about 7.3 km of sea viaduct from the HKSAR boundary to the landing point on Airport Island near South Perimeter Road;</li><li>· about 2.1 km of land viaduct from the landing point on Airport Island to the western tunnel portal at Scenic Hill;</li><li>· about 1.1 km of tunnel from the western portal at Scenic Hill to the eastern portal on reclamation at eastern waters of the Airport Island;</li><li>· about 1.5 km of at-grade road from the eastern tunnel portal to the HKBCF.</li></ul> <p>(ii) Reclamation of about 23 ha along the eastern coast of Airport Island.</p> <p>本工程項目包括以下各項：</p> <p>(i) 一條約12公里長，有硬質路肩的雙程三線分隔行車道。行車道包括以下各項：</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 約7.3公里長的海上高架橋(由粵港分界線至機場島的着陸地點，近南環路位置)；</li><li>- 約2.1公里長的陸上高架橋(由機場島的着陸地點至觀景山的隧道西龍口)；</li><li>- 約1.1公里長的隧道(由觀景山的西龍口至位於機場島東面水域填海區的東龍口)；</li><li>- 約1.5公里長的地面道路(由隧道東龍口至香港口岸)。</li></ul> <p>(ii) 沿機場島東岸約填海23公頃。</p>
-----------	--

## PART C (PERMIT CONDITIONS)

### 1. General Conditions

- 1.1 The Permit Holder and any person working on the Project shall comply with all conditions set out in this Permit. Any non-compliance by any person may constitute a contravention of the Environmental Impact Assessment Ordinance (Cap.499) and may become the subject of appropriate action being taken under the Ordinance.
- 1.2 The Permit Holder shall ensure full compliance with all legislation from time to time in force including, without limitation to the, Noise Control Ordinance (Cap. 400), Air Pollution Control Ordinance (Cap. 311), Water Pollution Control Ordinance (Cap. 358), Waste Disposal Ordinance (Cap. 354) and Dumping at Sea Ordinance (Cap. 466). This Permit does not of itself constitute any ground of defence against any proceedings instituted under any legislation or imply any approval under any legislation.
- 1.3 The Permit Holder shall make copies of this Permit together with all documents referred to in this Permit and the documents referred to in Part A of the Permit readily available at all times for inspection by the Director or his authorized officers at all sites/offices covered by this Permit. Any



reference to the Permit shall include all documents referred to in the Permit and also the relevant documents in the Register.

- 1.4 The Permit Holder shall give a copy of this Permit to the person(s) in charge of the site(s) and ensure that such person(s) fully understands all conditions and all requirements incorporated in the Permit. The site(s) refers to site(s) of construction and operation of the Project and shall mean the same hereafter.
- 1.5 The Permit Holder shall display conspicuously a copy of this Permit on the Project site(s) at all vehicular site entrances/exits or at a convenient location for public's information at all times. The Permit Holder shall ensure that the most updated information about the Permit, including any amended Permit, is displayed at such locations. If the Permit Holder surrenders a part or the whole of the Permit, the notice he sends to the Director shall also be displayed at the same locations as the original Permit. The suspended, varied or cancelled Permit shall be removed from display at the Project site(s).
- 1.6 The Permit Holder shall construct and operate the Project in accordance with the project description in Part B of this Permit.
- 1.7 The Permit Holder shall ensure that the Project is designed, constructed and operated in accordance with the information and recommendations described in the approved EIA Report (Register No.: AEIAR-144/2009), the application documents including all attachments (Application No. AEP-352/2009, Application No. VEP-339/2011, Application No. VEP-409/2013, Application No. VEP-411/2013 and Application No. VEP-459/2014), other relevant documents in the Register, and the information and mitigation measures described in this Permit, and mitigation measures to be recommended in the submissions that shall be deposited with or approved by the Director as a result of the permit conditions contained in this Permit, and mitigation measures to be recommended under on going surveillance and monitoring activities during all stages of the Project. Where recommendations referred to in the documents of the Register are not expressly referred to in this Permit, such recommendations are nevertheless to be implemented unless expressly excluded or amended in this Permit.
- 1.8 All deposited submissions, as required under this Permit, shall be rectified and resubmitted in accordance with the comments, if any, made by the Director within one month of the receipt of the Director's comments or otherwise as specified by the Director.
- 1.9 All submissions approved by the Director, all submissions deposited without comments by the Director, and all submissions rectified in accordance with comments by the Director under this Permit shall be construed as part of the permit conditions described in Part C of this Permit. Any variation of the submissions shall be approved by the Director in writing or as prescribed in the relevant permit conditions. Any non-compliance with the submissions may constitute a contravention of the Environmental Impact Assessment Ordinance. All submissions or any variation of the submissions shall be certified by the Environmental Team (ET) Leader and verified by the Independent Environmental Checker (IEC) referred to in Conditions 2.1 and 2.2 below, before submitting to the Director under this Permit.



- 1.10 The Permit Holder shall release all finalized submissions as required under this Permit, to the public by depositing copies in the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office, or in any other places, or any internet websites as specified by the Director, or by any means as specified by the Director, for public inspection. For this purpose, the Permit Holder shall provide sufficient copies of the submissions.
- 1.11 The Permit Holder shall notify the Director in writing the commencement date of construction of the Project no later than one month prior to the commencement of construction of the Project. The Permit Holder shall notify the Director in writing immediately if there is any change of the commencement date of the construction.
- 1.12 All submissions to the Director required under this Permit shall be delivered either in person or by registered mail to the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office (currently at 27/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong). Electronic copies of all finalized submissions required under this Permit shall be prepared in Hyper Text Markup Language (HTML) (version 4.0 or later) and in Portable Document Format (PDF version 1.3 or later), unless otherwise agreed by the Director and shall be submitted at the same time as the hardcopies.
- 1.13 For the purpose of this Permit, "commencement of construction" does not include works related to site clearance and preparation, or other works as agreed by the Director.

## **2. Submissions or Measures before Commencement of the Project**

### *Employment of Environmental Monitoring and Audit (EM&A) Personnel*

- 2.1 An Environmental Team (ET) shall be established by the Permit Holder no later than six weeks before the commencement of construction of the Project. The ET shall not be in any way an associated body of the Contractor or the Independent Environmental Checker (IEC) for the Project. The ET shall be headed by an ET Leader. The ET leader shall be a person who has at least seven years of experience in environmental monitoring and auditing (EM&A) or environmental management. The ET and the ET Leader shall be responsible for the implementation of the EM&A programme in accordance with the EM&A requirements as contained in the EM&A Manual. The ET Leader shall keep a contemporaneous log-book of each and every instance or circumstance or change of circumstances, which may affect the compliance with the recommendations of the EIA Report (Register No.: AEIAR-144/2009) and this Permit. The ET Leader shall notify the IEC within one working day of the occurrence of any such instance or circumstance or change of circumstances. The ET Leader's log-book shall be kept readily available for inspection by all persons assisting in supervision of the implementation of the recommendations of the EIA Report (Register No.: AEIAR-144/2009) and this Permit or by the Director or his authorized officers. Failure to maintain records in the log-book, failure to discharge the duties of the ET Leader as defined in the EM&A Manual or failure to comply with this Condition would entitle the Director to require the Permit Holder by notice in writing to replace the ET Leader. Failure by the Permit Holder to make replacement, or further failure to keep contemporaneous records in the log-book despite the employment of a new ET Leader may render the Permit liable to suspension, cancellation or variation.
- 2.2 An IEC shall be employed by the Permit Holder no later than six weeks before commencement of construction of the Project. The IEC shall not be in any way an associated body of the Contractor or the ET for the Project. The IEC shall be a person who has at least seven years of experience in





EM&A or environmental management. The IEC shall be responsible for duties defined in the EM&A Manual and shall audit the overall EM&A performance, including the implementation of all environmental mitigation measures, submissions required in the EM&A Manual, and any other submissions required under this Permit. In addition, the IEC shall be responsible for verifying the environmental acceptability of permanent and temporary works, relevant design plans and submissions under this Permit. The IEC shall verify the log-book(s) mentioned in Condition 2.1 of this Permit. The IEC shall notify the Director by fax, within one working day of receipt of notification from the ET Leader of each and every occurrence, change of circumstances or non-compliance with the EIA Report (Register No.: AEIAR-144/2009) and this Permit, which might affect the monitoring or control of adverse environmental impacts from the Project. In the case where the IEC fails to so notify the Director of the same, fails to discharge the duties of the IEC as defined in the EM&A Manual or fails to comply with this Condition, the Director may require the Permit Holder by notice in writing to replace the IEC. Failure to replace the IEC as directed or further failure to so notify the Director despite employment of a new IEC may render the Permit liable to suspension, cancellation or variation. Notification by the Permit Holder is the same as notification by the IEC for the purpose of this Condition.

***Environmental Project Office***

- 2.3 To oversee the cumulative environmental impacts arising from the Project and other concurrent projects in the adjoining area and to liaise closely with the mainland project teams for the HZMB Main Bridge, the Permit Holder shall set up an independent Environmental Project Office (ENPO) before the commencement of construction of the Project. No later than two months before the commencement of construction of the Project, the Permit Holder shall submit for the Director's approval a proposal on the setting up of the ENPO which should include the main objectives of the ENPO, its organizational structure and lines of communication and the personnel involved. The Permit Holder shall set up the ENPO in accordance with the approved proposal.

***Management organization of main construction companies***

- 2.4 The Permit Holder shall, at least two weeks before the commencement of construction of each relevant contract under the Project, inform the Director in writing the management organization of the main construction companies and/or any form of joint ventures associated with the construction of the corresponding part of the Project. The submitted information shall include at least an organization chart, names of responsible persons and their contact details.

***Plan on marine ecological mitigation measures***

- 2.5 The Permit Holder shall deposit with the Director prior to the commencement of marine works of the Project, three hard copies and one electronic copy of a Dolphin Watching Plan. The plan shall include regular inspection of the silt curtains, visual inspection of the waters surrounded by the curtains, and an action plan shall be devised to cope with any unpredicted incidents such as the case that Chinese white dolphin is found within the water surrounded by the silt curtains.
- 2.6 The Permit Holder shall deposit with the Director, at least one month before the commencement of construction of the Project, three hard copies and one electronic copy of the design and implementation of acoustic decoupling measures applied during bored piling, dredging and reclamation works.



- 2.7 The Permit Holder shall submit to the Director for approval, at least one month before the commencement of construction of the Project, three hard copies and one electronic copy of a detailed coral translocation methodology, including pre-translocation survey, identification of receiving sites and post-translocation monitoring.
- 2.8 The Permit Holder shall deposit with the Director, at least one month before the commencement of construction of the Project, three hard copies and one electronic copy of a Spill Response Plan detailing the actions to be taken in the event of accidental spillage of oil or other hazardous chemicals from construction activities including vessels operating for the Project, with specific provisions for protecting marine ecology and the Chinese white dolphins.
- 2.9 To minimize the chance of vessel collision and the disturbance to the Chinese white dolphins, the Permit Holder shall deposit with the Director, at least two weeks before the commencement of the construction of the Project, three hard copies and one electronic copy of a plan showing the regular marine travel routes of vessels moving to and from the Project work sites. Any subsequent changes to the regular routes shall be verified by the IEC as conforming to the requirements in the EIA Report and deposited with the Director.

***Emergency response plan for tank farm***

- 2.10 The Permit Holder shall deposit with the Director, at least two months before the commencement of the construction of the project, three hard copies and one electronic copy of an emergency response plan to minimize death and damages due to accidents at the tank farm. The emergency response plan shall at least detail the emergency response procedures including evacuation, logistics and notification arrangement in the event of fire, fuel spillage and fuel leakage at the tank farm.

***Landscape and visual plan***

- 2.11 The Permit Holder shall deposit with the Director, at least one month before the commencement of the construction of each relevant part of the Project, three hard copies and one electronic copy of a landscape and visual plan incorporating measures, including aesthetic design on the viaduct, tunnel portals, at-grade roads and reclamation and visually neutral/recessive colour scheme for construction of offshore structures and night-time lighting control.

***Waste management plan***

- 2.12 The Permit Holder shall deposit with the Director, at least one month before the commencement of the construction of the project, three hard copies and one electronic copy of a waste management plan (WMP) for the construction stage of the Project. The WMP shall describe the arrangements for avoidance, reuse, recovery and recycling, storage, collection, treatment and disposal of different categories of waste to be generated from the construction activities and shall include the recommended mitigation measures on waste management in the EIA Report. The WMP shall indicate the disposal location(s) of all surplus excavated spoil and other waste. A trip ticket system shall be included in the WMP. Surplus excavated spoil and other wastes shall only be disposed of at designated disposal locations unless otherwise approved by the Director. All measures recommended in the WMP shall be fully and properly implemented by the Permit Holder and any person working on the Project throughout the construction period.



**3. Submissions or Measures during Construction and Operation of the Project**

*Measure to mitigate ecological impacts during construction*

- 3.1 The Permit Holder shall not, for the marine bored piles located at the west of the Airport Island, carry out formation of underwater sockets into rock in May and June which is the peak calving season of Chinese white dolphins.
- 3.2 The Permit Holder shall not use any of the land area in Sham Wat, Sha Lo Wan, Hau Hok Wan and San Tau as works area, vehicle parking, equipment storage or other related activities.
- 3.3 The Permit Holder shall not use underwater percussive piling.
- 3.4 A dolphin exclusion zone of 250m shall be implemented around the Project during the installation of the perimeter silt curtains and any re-deployment of the perimeter silt curtains. Prior to the start of the installation/re-deployment works, the dolphin observer(s) shall scan the exclusion zone for at least 30 minutes. If dolphins are observed in the exclusion zone, the installation/re-deployment works shall be delayed until they have left the area. If dolphins are observed within the exclusion zone during installation/re-deployment works, the relevant part of the works shall cease until the dolphins have left the area. The dolphin observer(s) shall have relevant training on dolphin monitoring and shall be independent of the construction contractor. The dolphin observer(s) shall form part of the Environmental Team. Passive Acoustic Monitoring, using hydrophones or cetacean detectors, shall be used for the detection of dolphin outside the daylight hours.
- 3.5 Once the perimeter silt curtains as mentioned in Condition 3.4 above are installed or re-deployed, the Dolphin Watching Plan as deposited under Condition 2.5 of this Permit shall be implemented as part of the EM&A programme.
- 3.6 All vessels within the works areas shall not travel at a speed higher than 10 knots.
- 3.7 Air compressors and other noisy equipment mounted on construction vessels shall be acoustically-decoupled.
- 3.8 To protect the habitat for Romer's Tree Frog, the woodland in Scenic Hill shall not be encroached upon by the Project. The Permit Holder shall also avoid runoff entering into the habitat for Romer's Tree Frog.

*Measure to mitigate water quality impacts during construction*

- 3.9 The Permit Holder shall undertake the bored piling within metal casing.
- 3.10 The Permit Holder shall provide silt curtains closely surrounding the dredging point at all time throughout the dredging operation to minimize dispersion of sediment plumes.



- 3.11 Reclamation filling for the Project shall not proceed until at least 200m of leading seawall at the reclamation is formed above +2.5mPD, unless otherwise agreed with the Director
- 3.12 Not more than 30% public fill shall be used for reclamation filling below +2.5mPD, unless otherwise agreed by the Director.

***Measures to mitigate water quality impacts from disposal of contaminated sediment***

- 3.13 The dredged / excavated contaminated sediment (requiring Type 2 Confined Marine Disposal under the Environment, Transport and Works Technical Circular (Works) No. 34/2002) from the Project shall be disposed within the mud disposal facilities designated in Hong Kong, unless otherwise agreed by the Director.
- 3.14 Not used.
- 3.15 Not used.

***Emergency response plan for spillage of oil and chemicals***

- 3.16 The Permit Holder shall, no later than two months before the commencement of operation of the Project, deposit with the Director three sets of a detailed Emergency Response Plan (ERP) on how to prevent oil and chemical spillages caused by traffic incidents on the carriageway from entering into the waterbody. The ERP shall be verified by the IEC as conforming to the recommendations contained in the EIA Report.

***Measures to mitigate environmental impacts from Floating Concrete Batching Plants***

- 3.17 The floating concrete batching plants shall only be operated within the works location (i.e. between Pier 0 to 79 except Pier 68 and Pier 69) as shown in Figure 2 of this Permit.
- 3.18 For area between Pier 0 and Pier 67, there shall be no more than 2 floating concrete batching plants and 2 materials supply barges (except the tug boats for the movement of floating concrete batching plants) working at the same time.
- 3.19 For area within the airport channel between Pier 70 and Pier 79, there shall not be more than 2 floating concrete batching plants or 1 floating concrete batching plant plus 2 material supply barges (except tug boats for the movement of floating concrete batching plants) operating at the same time.
- 3.20 For area within the airport channel between Pier 70 and Pier 79, supply of raw materials to the floating concrete batching plant shall only be conducted at piers 71L, 72L, 75L, 76L and 78R as indicated in Figure 2a of this Permit.
- 3.21 The entire concreting process and materials unloading, loading and transfer shall be performed within an enclosed system. The material storage tanks shall be fully covered / enclosed.
- 3.22 The Permit Holder shall not discharge any wastewater from the concreting batching process or domestic sewage to the sea.
- 3.23 Apart from the air intakes for the ventilation fans, noisy equipment on the floating concrete batching



plants shall be housed below the ship deck / inside ship body or provided with enclosures. The air intakes for the ventilation fans and concrete pumps shall also be provided with acoustic decoupling measures.

***Measures to minimize hazard, air and noise impact from Blasting Works at Scenic Hill Tunnel***

- 3.24 There shall be no overnight storage of explosives on site.
- 3.25 The Permit Holder shall provide solid steel blasting doors at the West and East Portals of Scenic Hill Tunnel. The blasting doors shall be kept closed during each blast.
- 3.26 The Permit Holder shall install water sprinkler system inside the tunnel with proper operation during the blasting activities.

**4. Environmental Monitoring and Audit (EM&A) Requirements**

- 4.1 The EM&A programme shall be implemented in accordance with the procedures and requirements as set out in the EM&A Manual. Any proposed change to the programme shall be justified by the ET leader and verified by the IEC as conforming to the information and requirements contained in the EM&A Manual before submission to the Director for approval.
- 4.2 Samples, measurements and necessary remedial actions shall be taken in accordance with the requirements of the EM&A Manual by:
  - (a) conducting baseline monitoring;
  - (b) conducting impact monitoring;
  - (c) carrying out remedial actions described in the Event/Action Plans of the EM&A Manual in accordance with the time frames set out in the Event/Action Plans, or as agreed by the Director, in case where specified criteria in the EM&A Manual are exceeded; and
  - (d) logging and keeping records of details of (a) to (c) above for all parameters within three working days of the collection of data or completion of remedial action(s), for the purpose of preparing and submitting the monthly EM&A Reports and to make available for inspection on site.
- 4.3 Three hard copies and one electronic copy of the Baseline Monitoring Report shall be submitted to the Director at least two weeks before commencement of construction of the Project. The submission shall be verified by the IEC. Additional copies of the submission shall be made available to the Director upon his request.
- 4.4 Three hard copies and one electronic copy of monthly EM&A Report shall be submitted to the Director within ten working days after the end of the reporting month. The monthly EM&A Reports shall include a summary of all non-compliance (exceedances) of the environmental quality performance limits (Action and Limit Levels). The submissions shall be verified by the IEC. Additional copies of the submission shall be provided to the Director upon request by the Director.
- 4.5 All environmental monitoring and audit data submitted under this Permit shall be true, valid and correct.
- 4.6 To ensure a high degree of transparency regarding the monitoring data and results in view of the



public concern about the Project, all environmental monitoring and audit data and results and all submissions and performance test data and results required by this Permit shall be made available by the Permit Holder to the public through a dedicated web site to be set up by the Permit Holder under Condition 5.2 below, in the shortest practicable time and in no event later than two weeks after such information is available.

*Inspection to archaeological site*

- 4.7 The Permit Holder shall conduct inspection to the Sha Lo Wan (West) Archaeological Site every three months to ensure the avoidance of impacts from the construction activities in accordance with the methodology specified in the EM&A Manual throughout the construction period of the Project. The inspection results shall be recorded in the EM&A Report.

**5. Electronic Reporting of EM&A Information**

- 5.1 To facilitate public inspection of the Baseline Monitoring Report and monthly EM&A Reports via the Environmental Impact Assessment Ordinance Internet Website and at the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office, electronic copies of these Reports shall be prepared in Hyper Text Markup Language (HTML) (version 4.0 or later) and in Portable Document Format (PDF version 1.3 or later), unless otherwise agreed by the Director and shall be submitted at the same time as the hardcopies as described in Condition 4 of this Permit. For the HTML version, a content page capable of providing hyperlink to each section and sub-section of these Reports shall be included in the beginning of the document. Hyperlinks to all figures, drawings and tables in these Reports shall be provided in the main text from where the respective references are made. All graphics in these Reports shall be in interlaced GIF, JPEG or PDF format unless otherwise agreed by the Director. The content of the electronic copies of these Reports must be the same as the hardcopies.
- 5.2 The Permit Holder shall, within six weeks to the commencement of construction of the Project, set up a dedicated web site and notify the Director in writing the Internet address, where the project information, all environmental monitoring and audit data and reports described in Condition 5.1 above, and all finalized submissions and plans required under this Permit, are to be placed. All environmental monitoring and audit data and reports described in Condition 5.1 above shall be made available to the public via this dedicated web site to be set up by the Permit Holder in the shortest possible time and in no event later than two weeks after the relevant environmental monitoring data and reports is/are collected or become available, unless otherwise agreed with the Director. All finalized submissions and plans shall be made available to the public via this dedicated web site to be set up by the Permit Holder in the shortest possible time and in no event later than two weeks after they are deposited with or approved by the Director as required under this Permit, unless otherwise agreed with the Director.
- 5.3 The Internet website as described in Condition 5.2 above shall enable user-friendly public access to the monitoring and project information including the EIA report, the environmental permit(s), all environmental monitoring and audit data and report and all finalized submissions and plans required under this Permit. Unless otherwise agreed with the Director, the internet website shall have features capable of:

- (a) providing access to all environmental monitoring data collected since the commencement of works;
- (b) searching by date;



- (c) searching by types of monitoring data (e.g. noise, water and air quality); and
- (d) providing hyperlinks to relevant monitoring data after searching.

**Notes :**

**註 :**

1. This Permit consists of three parts, namely, Part A (Main Permit), Part B (Description of Designated Project) and Part C (Permit Conditions). Any person relying on this Permit should obtain independent legal advice on the legal implications under the Ordinance, and the following notes are for general information only.

本許可證共有 3 部，即 A 部（許可證主要部分）；B 部（指定工程項目的說明）及 C 部（許可證條件）。任何援引本許可證的人士須就條例的法律含意徵詢獨立法律意見，下述註解只供一般參考用。

2. If there is a breach of any conditions of this Permit, the Director or his authorized officer may, with the consent of the Secretary for the Environment, order the cessation of associated work until the remedial action is taken in respect of the resultant environmental damage, and in that case the Permit Holder shall not carry out any associated works without the permission of the Director or his authorized officer.

如違反本許可證的任何條件，署長或獲授權人員可在環境局局長的同意下勒令停止相關工程，直至許可證持有人為所造成的環境損害採取補救行動為止。在此情況下，許可證持有人未經署長或獲授權人員同意，不得進行任何相關工程。

3. The Permit Holder may apply under Section 13 of the Ordinance to the Director for a variation of the conditions of this Permit. The Permit Holder shall replace the original permit displayed on the construction site by the amended permit.

許可證持有人可根據條例第 13 條的規定向署長申請更改本許可證的條件。許可證持有人須以經修訂的許可證替換在建造工地內展示的原有許可證。

4. A person who assumes the responsibility for the whole or a part of the designated project may, before he assumes responsibility of the designated project, apply under Section 12 of the Ordinance to the Director for a further environmental permit.

承擔指定工程項目整項或部分工程的責任的人，在承擔責任之前，可根據條例第 12 條的規定向署長申請新的環境許可證。

5. Under Section 14 of the Ordinance, the Director may with the consent of the Secretary for the Environment suspend, vary or cancel this Permit. The suspended, varied or cancelled Permit shall be removed from display at the Project site.

根據條例第 14 條的規定，署長可在環境局局長的同意下暫時吊銷、更改或取消本許可證。遭暫時吊銷、更改或取消的許可證必須從工程工地除下，不再展示。

6. If this Permit is cancelled or surrendered during construction or operation of the Project, another environmental permit must be obtained under the Ordinance before the construction or operation of



the Project could be continued. It is an offence under Section 26(1) of the Ordinance to construct or operate a designated project listed in Part I of Schedule 2 of the Ordinance without a valid environmental permit.

如本許可證在工程項目建造或營辦期間取消或交回，則在繼續建造或營辦工程項目之前，必須先根據條例規定取得另一份環境許可證。根據條例第 26(1)條的規定，任何人在沒有有效環境許可證的情況下建造或營辦條例附表 2 第 I 部所列明的指定工程項目，即屬犯罪。

7. Any person who constructs or operates the Project contrary to the conditions in the Permit, and is convicted of an offence under the Ordinance, is liable: -

如任何人在違反本許可證的條件下建造或營辦工程項目，根據條例，即屬犯罪：

- (i) on a first conviction on indictment to a fine of \$2 million and to imprisonment for 6 months;  
一經循公訴程式首次定罪，可處罰款 200 萬元及監禁 6 個月；
- (ii) on a second or subsequent conviction on indictment to a fine of \$5 million and to imprisonment for 2 years;  
一經循公訴程式第二次或其後每次定罪，可處罰款 500 萬元及監禁 2 年；
- (iii) on a first summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months;  
一經循簡易程式首次定罪，可處第 6 級罰款及監禁 6 個月；
- (iv) on a second or subsequent summary conviction to a fine of \$1 million and to imprisonment for 1 year; and  
一經循簡易程式第二次或其後每次定罪，可處罰款 100 萬元及監禁 1 年；以及
- (v) in any case where the offence is of a continuing nature, the court or magistrate may impose a fine of \$10,000 for each day on which he is satisfied the offence continued.  
在任何情況下如該罪行屬連續性質，法院或裁判官可就其信納該罪行連續的每一天另處罰款 10,000 元。

8. The Permit Holder may appeal against any condition of this Permit under Section 17 of the Ordinance within 30 days of receipt of this Permit.

許可證持有人可在接獲本許可證後 30 天內，根據條例第 17 條就本許可證的任何條件提出上訴。

9. The Notes are for general reference only and that the Permit Holder should refer to the EIA Ordinance for details and seek independent legal advice.

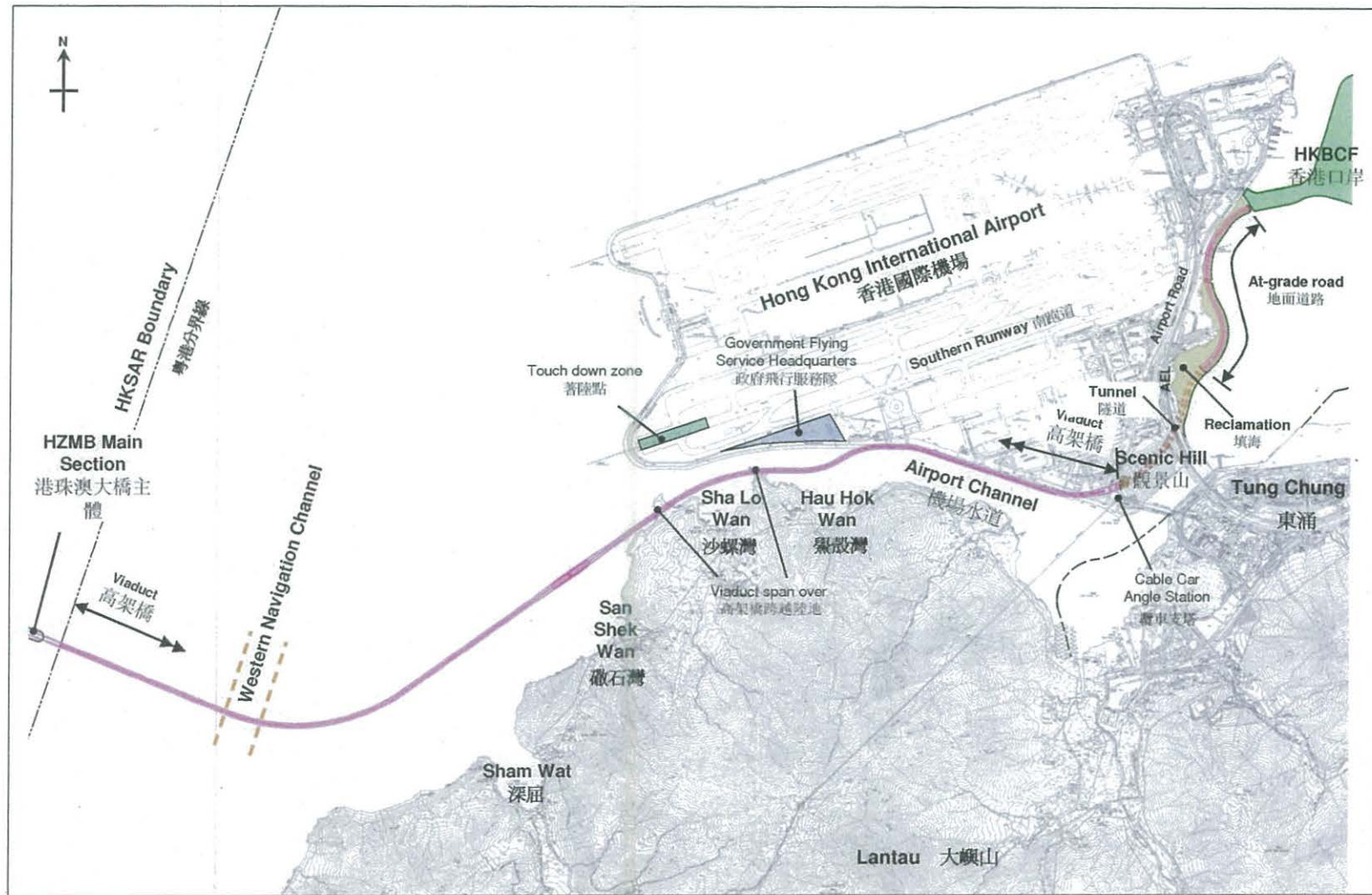
上述註解只供一般參考用，欲知有關詳情，許可證持有人須參閱條例及徵詢獨立法律意見。

**Environmental Permit No. EP-352/2009/D**

**環境許可證編號 EP-352/2009/D**



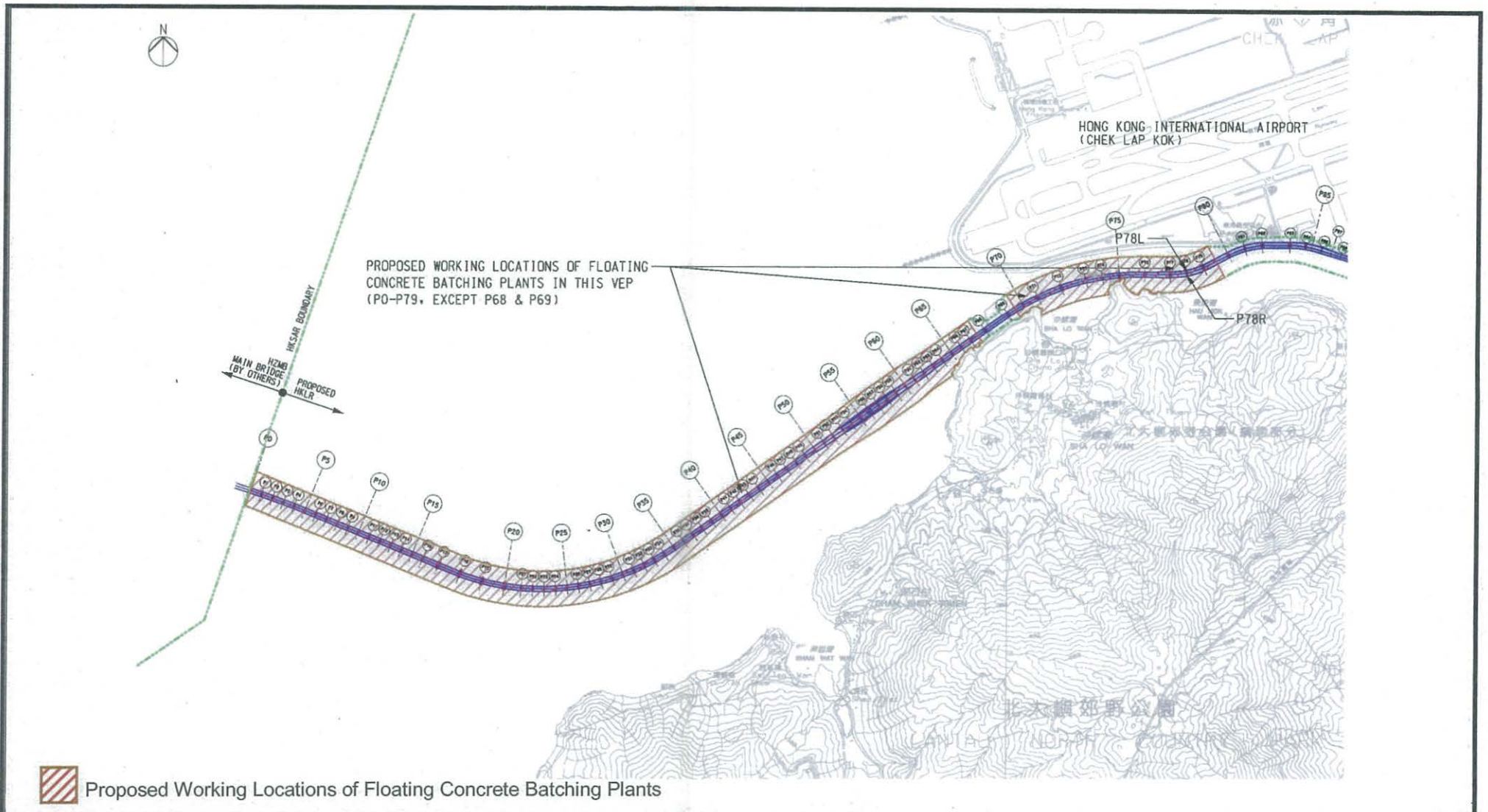




**Project Title:** Hong Kong - Zhuhai - Macao Bridge Hong Kong Link Road  
**工程項目名稱:** 港珠澳大橋香港接線

**Figure 1:** Location Plan  
**圖 1:** 位置圖





Project Title: Hong Kong - Zhuhai - Macao Bridge Hong Kong Link Road

工程項目名稱: 港珠澳大橋香港接線

Figure 2: Proposed Working Locations of the Floating Concrete Batching Plants

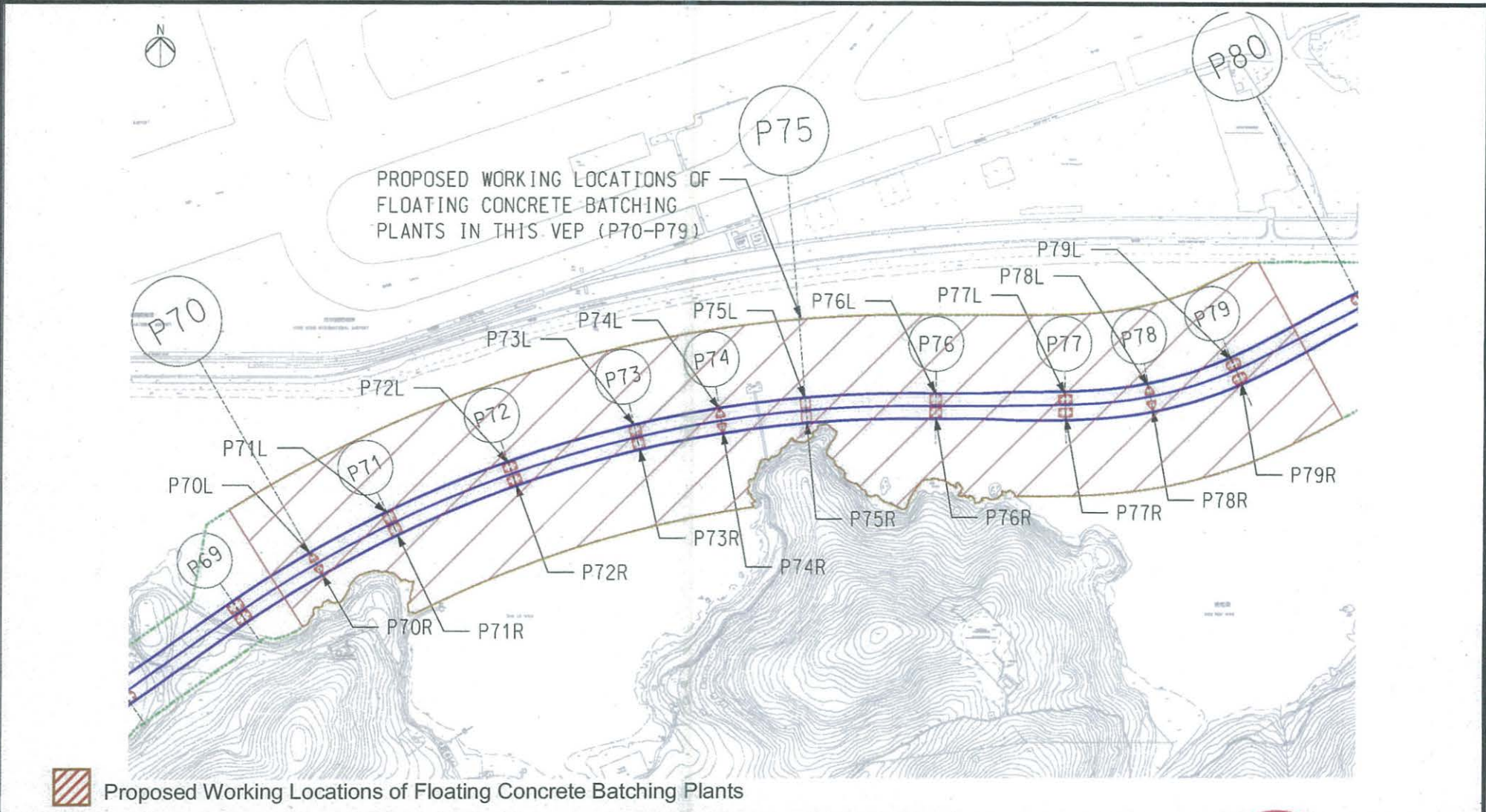
圖 2: 海上混凝土配料廠工作位置圖

(Plan originated from document received on 24.7.2013 with Application for Variation of an Environmental Permit no. VEP-409/2013)

(圖則源自於 2013 年 7 月 24 日收到變更環境許可證申請編號 VEP-409/2013 的文件)







Project Title: Hong Kong – Zhuhai – Macao Bridge Hong Kong Link Road

工程項目名稱: 港珠澳大橋香港接線

Figure 2a: Proposed Working Locations of the Floating Concrete Batching Plants Between Pier 70 and Pier 79

圖 2a: 在 70 號橋墩至 79 號橋墩之間的海上混凝土配料廠工作位置圖

(Plan originated from document received on 24.7.2013 with Application for Variation of an Environmental Permit no. VEP-409/2013)  
(圖則源自於 2013 年 7 月 24 日收到跟更改環境許可證申請編號 VEP-409/2013 的文件)

